

**SIXTH ANNUAL CONFERENCE OF THE  
STATES PARTIES TO AMENDED  
PROTOCOL II TO THE CONVENTION ON  
PROHIBITIONS OR RESTRICTIONS ON THE USE  
OF CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS WHICH  
MAY BE DEEMED TO BE EXCESSIVELY INJURIOUS  
OR TO HAVE INDISCRIMINATE EFFECTS**

CCW/AP.II/CONF.6/NAR.30  
21 October 2004

SPANISH ONLY

---

Geneva, 17 November 2004

**THE REPUBLIC OF GUATEMALA**

National annual report

Submitted in accordance with Article 13, paragraph 4 and Article 11 paragraph 2 of the  
Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines,  
Booby-Traps and Other Devices  
as Amended on 3 May 1996 to the CCW

GE.04-63664



---

PROTOCOLO SOBRE PROHIBICIONES O RESTRICCIONES DEL EMPLEO DE  
MINAS, ARMAS TRAMPA Y OTROS ARTEFACTOS SEGÚN FUE ENMENDADO EL  
3 DE MAYO DE 1996

ANEXO A LA CONVENCION SOBRE PROHIBICIONES O RESTRICCIONES DEL  
EMPLEO DE CIERTAS ARMAS CONVENCIONALES QUE PUEDAN CONSIDERARSE  
EXCESIVAMENTE NOCIVAS O DE EFECTOS INDISCRIMINADOS  
(PROTOCOL II ENMENDADO EL 3 DE MAYO DE 1996)

Formatos propuestos de presentación de informes para el párrafo 4 del artículo 13 y el párrafo 2 del artículo 11.

NOMBRE DE LA ALTA PARTE CONTRATANTE	<b>Guatemala</b> _____
FECHA DE PRESENTACIÓN	<b>Septiembre 2004</b> _____
PUNTO(S) NACIONAL(ES) DE CONTACTO	<b>Ministerio de Relaciones Exteriores</b> _____ (Organización, teléfonos, fax, correo electrónico) Avenida "La Reforma" 4-47, zona 10 Ciudad de Guatemala Código Postal: 01010, Teléfonos: (502) 2348-0000

---

Esta información se puede facilitar a otras partes interesadas y otras organizaciones pertinentes:

sí

NO

Parcialmente, sólo en las formas siguientes:

A

B

C

D

F

G

**REPORTE DEL PERÍODO:** octubre 2003 a septiembre 2004

- Formulario A:** Diseminación de la información:  cambió  
**X** no cambió (último informe: 2003)
- Formulario B:** Separación de minas y programas de rehabilitación: **X** cambió  
 no cambió (último informe: yyyy)
- Formulario C:** Requerimientos técnicos e información relevante:  cambió  
**X** no cambió (último informe: 2003)
- Formulario D:** Legislación:  cambió  
**X** no cambió (último informe: 2003)
- Formulario E:** Intercambio de información técnica internacional, cooperación en la separación de minas, cooperación técnica y asistencia:  cambió  
**X** no cambió (último informe: 2003)
- Formulario F:** Otros asuntos relevantes: **X** cambió  
 no cambió (último informe: yyyy)
- Formulario G:** Información para la base de datos de la ONU, en relación a la separación de minas:  cambió  
**X** no cambió (último informe: 2003)

---

## FORMULARIO B Programas de limpieza de minas y de rehabilitación

Artículo 13 / 4 / b “Las Altas Partes Contratantes presentarán informes anuales al Depositario ... acerca de:

(b) programas de limpieza de minas y de rehabilitación;”

*Observaciones:*

Informe			
Guatemala	correspondiente al	<b>Octubre</b>	<b>Septiembre</b>
Alta Parte Contratante	período del	<b>2003</b>	al <b>2004</b>

### Programas de limpieza de minas

Programa Nacional de Desminado y Destrucción de Artefactos Explosivos, a cargo de la Comisión de Paz y Desminado del Congreso de la República, integrado por:

1. Congreso de la República.
2. Ministerio de la Defensa Nacional (a través del Cuerpo de Ingenieros del Ejército Teniente Coronel de Ingenieros e Ingeniero Francisco Vela Arango).
3. Cuerpo Voluntario de Bomberos.
4. Desmovilizados de la ex guerrilla
5. Acción Integral Contra la Minas Antipersonal de la Organización de los Estados Americanos (AICMA/OEA).
6. Misión para la Asistencia de Remoción de Minas en Centro América (MARMICA).

### Programas de rehabilitación

- Para miembros del Ejército de Guatemala, a través del Centro de Atención a Discapacitados del Ejército de Guatemala (CADEG).
- Varias instituciones, Organizaciones Internacionales y ONGs trabajan para responder a las necesidades de las víctimas de minas.
- Asociación de Capacitación y Asistencia Técnica en Educación y Discapacidad (ASCATED).

Esta actividad no forma parte del Programa Nacional de Desminado.

---

**FORMULARIO F Otros asuntos pertinentes**

Artículo 13 / 4 / f “Las Altas Partes Contratantes presentarán informes anuales al Depositario ... acerca de:

(f) otros asuntos pertinentes;”

*Observaciones:*

Alta Parte Contratante	<b>Guatemala</b>	Informe correspondiente al período del	<b>Octubre</b> <b>2003</b>	al	<b>Septiembre</b> <b>2004</b>
---------------------------	------------------	--	-------------------------------	----	----------------------------------

Otros asuntos pertinentes

A la fecha, el Programa Nacional de Desminado y Destrucción de Artefactos Explosivos, se ha ejecutado en un setenta y cinco por ciento (75%), se tiene proyectado finalizar a mediados del año 2005.